

两姐妹

李汝琳 著



两姐妹

海外华文文学丛书·李汝琳 著

两姐妹
海外华文文学丛书·李汝琳 著

漓江出版社出版
(广西桂林市铁西小区)

广西新华书店发行
广西南宁市人民印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张8.375 插页2 字数181,000

1988年8月第1版 1988年8月第1次印刷

印 数：1—1500 册

ISBN7-5407-0334-2/I·251

定价：2.70元

海外华文文学丛书

广东省社会科学院文学研究所 漓江出版社 编

主 编 杨 越

副主编 赖伯疆 邓小飞

编 委 杨 越 赖伯疆 邓小飞 马 洋

潘亚噉 陈 实 朱寿兴 苏卫红

周新心

《海外华文文学丛书》总序

杨 越

海外华文文学，是指中国本土（包括台湾、香港）以外的以华文为表达工具、流行于华人聚居的国家或地区的文学创作。远在半个多世纪以前，随着这些国家或地区的华文报纸副刊的兴起，华文文学便开始萌芽，它几乎与“五四”新文学运动同步。海外华文文学最早在东南亚各国（尤其是新加坡和马来西亚）茁壮发展。开初还只是中国新文学的一个支流。第二次世界大战以后，由于这些国家和地区的社会发展，由于国际政治风云的变化，更由于本地土生土长的作家的成长，逐步形成一种属于各该国，表现“此时此地”社会生活的独特的文学形态。至于美洲、澳洲和欧洲一些国家至本世纪中期，也先后出现了华文文学创作活动。如今，海外华文作家遍布世界五大洲，海外华文文学与中国文学（包括台湾文学，香港文学）便与英语文学，德语文学，希伯来语文学等语系文学一样，已成为一种令人瞩目的世界文学现象。

海外华文文学，不论是从历史的发展，还是从作家队伍的成長，不论是从创作的数量和水平，还是从史料整理和理论研究，都以新加坡和马来西亚分治前的马来亚地区为中心

地带。马华文学在整个海外华文文学中闪烁着灿烂的光辉。把以新、马华文学为主的海外华文文学的作家作品介绍和推荐给我国文学界和爱好文学的读者，是义不容辞的。

广东省社会科学院文学研究所和广西漓江出版社联合编辑出版这套《海外华文文学丛书》，目的在于通过介绍海外华文文学作家作品，积累海外华文文学研究资料，传播海外华文文学的成就，以加强我国文学与海外华文文学的交流，提供海外华文文学创作的园地，促进海外华文文学的繁荣，也有利于吸收海外华文文学的养料，丰富我们的文学创作，增添我们的文化积累。

这套《海外华文文学丛书》将收集海外华文文学的诗歌、散文、戏剧、小说、评论，以选集或合集的形式出版。每年计划出书4—5种。整套丛书，将以新加坡和马来西亚的华文作家作品为主，兼及其他各国和地区的华文作家作品。

为了更准确地反映海外华文文学创作现状和成就，为了加深国内读者对海外华文作家作品的了解，也为了给海外华文文学研究工作积累资料，这套丛书的各个集子，将收入该集编者所撰写的研究文章以作后记。

无疑，这是一项开拓性的工作。海外华文文学，对于广大中国读者和研究者来说，还是一个相当陌生的领域。过去，由于种种的历史原因，我们对这种文学，缺乏应有的注视。随着中国社会的对外开放，随着中国文学一个新的历史时期的到来，对海外华文文学的历史价值和美学价值进行科学的评价，已成为我国文学研究工作者一个迫切的任务。从这个意义上说，《海外华文文学丛书》的编辑出版，将为我国文学研究领域填补一项空白。同时，我们也看到，海外华

文文学与中国文学，作为不同国家而同一母体的民族文学，必然是相互影响，相互渗透的，海外华文文学与中国文学原来就是同根的，受着中国文学深刻的影响，但它作为一个具有独特的社会生活基础和承担着自己的社会历史责任的文学形态，它所包含的不同内容和形式，也必将反过来影响中国文学，成为中国文学有益的借鉴。我们希望这套小小的丛书，能在这方面作出微薄的贡献。

我们自然很愿意为读者呈献一套比较完善的丛书，但是，由于种种条件的局限，我们在编辑出版这套丛书的过程中，遇到不少的困难。其中有些在海外华文文学界的朋友们热情帮助下解决了，有些则经过努力而至今尚无法克服的。特别是当我们知道海外读者听到这套丛书出版的消息而称庆的情景时，一方面油然腾起一种忧虑，担心会使读者失望，一方面受到极大的鼓舞，提高我们克服一切困难的决心，尽最大努力出好这套丛书。

我们热切希望海外华文文学界的同仁和国内的广大读者，不断给我们大力帮助，给我们提出批评意见。

责任编辑：朱寿兴

封面设计：汤小胤

内 容 简 介

李汝琳，原名李宏贲。祖籍河南。三十年代在中国初露头角。四十年代侨居印度，后到新加坡，被誉为“文艺长跑者”，是新加坡华文文坛上的老一代作家。

李汝琳主要从事中短篇小说创作。本集收入他的代表作品九篇，这些作品真实地展现了海外华人社会生活图景，其中有处于多种政治势力较量中小知识分子的烦闷与彷徨，有生活夹缝里小人物的痛苦与挣扎，有政客间的尔虞我诈，有人世间的生死患难，有美好人性的动人闪光，有肮脏灵魂的丑恶表演……

李汝琳小说的文笔朴实自然，人物形象生动逼真……



目 录

总序.....	杨 越
公关荆.....	(1)
新贵.....	(23)
飘浮.....	(39)
两姐妹.....	(70)
炸.....	(123)
郁结的心.....	(146)
内疚.....	(187)
懊悔.....	(202)
泡沫.....	(228)
李汝琳小说创作浅论.....	苏卫红 (251)

公 关 荆

荆如舟在中学读书的时候，师长们都认为他是个好学生。

他生得肥肥胖胖的，有一张像月饼似的圆脸，两道眉毛稍微下斜，浓黑浓黑的，远看好像在眼睛上面用浓墨写了个八字。眼睛本来不大，经常眯成两条缝，露出笑容。阔嘴厚唇，张口大笑，几乎可以塞进一个五角苹果。

他对师长很有礼貌，嘴很甜，早晨到学校上课，总要说几十个“先生，早”。他很聪明，能记得每个教师的姓，校长、主任、科任教师不必说了，就是没有教过他的教师，遇上了也会很有礼貌的叫声“×老师”。

上体育课，在运动上他笨手笨脚什么运动都不行。一下课同学们一哄而散，他总是帮体育教师收拾运动用具送到体育部去，体育教师也挺喜欢他。

他的功课不好不坏，总在六十分以上，七十分出头，很少不及格，也难得考到八十分，这原因是他一静下来就瞌睡，有点儿懒。

校长、主任都喜欢他有礼貌，又很听话。在那些年代学潮最澎湃的时候，他从不参加那些活动。中四会考，同班同学劝他一起罢考，反对殖民地教育制度，他承认自己胆

小，不敢罢考，只答应到考场一刻钟交白卷，表示同情。结果每门学科都拣会做的做了，差不多做了一半。出了考场，看到好几个活动份子没有走散，盯着他，其中就有他答应一刻钟交白卷的同学。

那个同学瞪着恼怒的眼睛瞅着他，他低着头尴尬的走近那个同学，伸出左腕给同学看，低声说：

“真糟糕，我忘了戴手表，不能那么准确的恰好一刻钟，也许多了一点时间。”

那个同学鄙弃的扭过头，没有说话，走开了。

这是第一次举行中四会考，就出了岔子，差不多有三分之二应考生，不是罢了考，就是交了白卷。由于情况特殊，成绩标准降得很低，只要答对一两题就算及格，于是荆如舟顺利的升上高中。他们同校中四原来有三班，大约有一百名左右，却有六十多名罢了考或是交了白卷，升上高中一的只有三十名左右，编成一班，功课好的却不多，在读高中这两年，荆如舟的成绩总在前十名以内，可以说是时势造英雄。

荆如舟升上高中，开始想到出路问题，他是华校生，没有大学可进，毕业后势必要找工作了，他就特别接近校长和主任，希望将来能帮他找份工作。这两年来逢年过节，他都到校长和主任家里拜年祝贺，也带些点心水果之类的礼物。

校长和主任都觉得不好接受他的礼物，却也不好断然拒绝，怕辜负他的诚意。

孙主任总是说：

“你来就好了，不要再送什么礼物了。”

“这不算什么，”他腼腆的说，“这是学生一点心意，不算什么。”

这一年中秋节，他又到孙主任家里。孙主任家庭简单，

只有老妻和一儿一女。荆如舟来过几次了，家里的人都认识他。孙主任的女儿在一间女中读高中一，儿子还在读初中。孙太太在厨房里忙着做菜，孙主任叫着女儿：

“淑娴，把咱们家的月饼拿些来给如舟尝尝吧。”

荆如舟摇着手赶快说：

“不必了，不必了，我拿来的月饼，老师和师母还没有尝尝呢！”

孙淑娴拿了一盘月饼从厨房里出来，腼腼腆腆的送到荆如舟面前。荆如舟从沙发上站起来，微微的鞠躬，伸出右手大拇指和食指，怕碰到别的月饼似的，轻轻的捏了一块。一面坐下，一面送到嘴边咬了一口。

“嗯，”他嚼着月饼，含糊不清的说，“很……好，很好，这是……广州……来的吧？”

孙淑娴把盘子放在沙发台上，瞧着他的模样，忍不住扑哧一笑。荆如舟抬起头，瞧着孙淑娴的笑容，忽然一片月饼皮从嘴边掉下来，他赶快伸左手接住。孙淑娴又笑出了声，跑进厨房去了。

这两笑给荆如舟很深的印象，他回到家里一静下来，就想到那忍俊不禁的笑。

孙淑娴高高的身材，比荆如舟还高一点儿，大眼睛，眼泡微肿，高鼻梁，小嘴，脸上散布着淡淡的雀斑，她不算很美，却发育得早，像个成熟的少女了。

荆如舟像得到了什么启示，仿佛和他的前途有关，他展开了追求的手腕。

孙淑娴有好几个同学都有了男朋友，她曾经嫉妒过，也微微感到空虚，荆如舟热烈的追求，正好填补了她空虚的心。荆如舟写信给她，他平时很会说话，给女性写信更是甜

言蜜语，很能使对方沉醉。他们俩通信，孙主任夫妇也发觉了，两老并不反对，女儿快要高中毕业了，荆如舟又是个讨人喜欢的青年，两老就装聋作哑，任由他们自由发展。

荆如舟高中毕业了，孙主任和郭校长都出了大力，介绍他进一间小学做教师。学校傅校长也很赏识荆如舟的才干，过了一年便提升他做了事务主任。他和学校董事部接触多了，董事长也很喜欢他。

这个学校在郊区，学生多半是贫穷的子弟，一面上学，一面也要帮助父兄做些养猪、养鸡、种菜之类的工作，不能专心读书，每年会考，成绩都很差。董事长很不满意。荆如舟为了学校事务，经常和董事长接头，也听到董事长发过牢骚。

“荆老师，你说说看，”董事长露出不满的神气，“傅校长是怎样办学的？老校长在世的时候，学校还不会办得这样差，这两年越来越不像样，会考成绩差，连运动会也捞不到一个银杯，每月来领经费倒不会忘记！”

董事长是个富有的商人，又是什么公会的会长，在乡村地区是个有头脸的人物。他自己没有读过多少书，怎样把学校办好，他不在行，但是会考和校际运动会是争取学校名誉的事，眼看报纸上登载有些学校董事部请全体教师宴会，庆祝学校会考成绩优良，或是慰劳运动员夺得多少银杯，十分光彩，自己办的学校什么也比不上人家，感到十分的丢脸。

董事长越说越气，脖子上青筋突起，连脸上的白斑也变红了。荆如舟微微苦笑，轻轻摇一摇头。

“荆老师，你是很能干的，我知道。你说学校出了什么毛病？”

荆如舟又是摇摇头，苦笑不答。

“说呀，荆老师。”董事长催促着，“现在只有你和我两个人在这儿，说了别人也不会知道。”

荆如舟摸摸胖胖的脸蛋，皱皱眉头。

“说呀！”董事长好像要生气了。

“我想是……”荆如舟支支吾吾的说，“傅校长办学……太松，教师敷衍塞责，不负责任。”

“这怎么可以！”董事长生气的说，“我们出钱办学，养这批无用的家伙，这怎么可以！”

“主要是傅校长没有认真督促教师，不是他们没有能力教小学生。”

“好呀！我有办法，我有办法！”董事长忽然有个念头。

“荆老师，你可得帮帮我的忙。”

就在那年年底，傅校长得到董事部解职通知，敦聘荆如舟继任校长。

荆如舟在学生时代老师都喜欢他，在小学做了教师，同事们都觉得他和蔼可亲。可是一做了校长，他的胖脸不会笑了，原是眯眯笑的眼睛，现在总是尽量睁得大大的，神气完全不同了，早一个警告，晚一个警告，教师们都怕起他来了。可是一离开学校和各校校长打交道的时候，他仍旧是讨人喜欢。他能言善辩，处处表现自己能作能为，不久被选为校长联谊会的常委，小学教师联合会会长，成了教育界的红人。连提学司也对他另眼相看。

战后初期×国政府拨出一笔款项，资助亚洲各国教师到×国参观、进修半年，每年都有一两位教师获得邀请，多半是中学校长。荆如舟只是小学校长，但他在当地教育界颇有

影响力，这一年就选中了他。

荆如舟自然十分高兴，学校董事部也感觉光荣，指派教务主任代理校长。当董事部设宴欢送他的时候，荆如舟特别兴奋，洋洋得意的站起来致词：

“……兄弟这次得到×国垂青，是没有想到的。出国留学本来是大学毕业的教师才有资格，不料今年选到了我，我感到非常荣幸！×国是世界第一强国，各方面都站在领先的地位，我们是应该学习的。我这次到×国留学，一定会学到很多东西，回来贡献给社会……”说着说着，激动起来，“我永远忘不了×国的恩惠，这个国家是伟大的，全世界都应该由它领导……”

他“留学”回来，仍旧做他的小学校长。这半年时间使他增长了许多见识，说话之间，总离不了“我在×国留学的时候”，表示他的见闻广博。

他对同事们发表留学观感，更是口沫横飞，谈笑风生，把×国说得像天堂一样。

“×国什么都好，就是有一件事很不顺眼！……”

同事们惊奇的瞪着他。

“它把好多黑人养得胖胖的，什么正经事都不会做，只会赛跑、唱歌……”

同事们听他这么说，瞧着他肥肥胖胖的形状，都忍不住笑了。

“你们不用笑，真的比我还胖，简直像只肥猪！尤其是黑人妇女，特别肉感！……”

大家哄堂大笑。他却严肃的说：

“黑人满身臊臭，蠢笨懒惰，实在是低贱的种族，只有做奴隶的资格，不知老林（指林肯）当年为什么要解放他们！”